ĐIỀU ƯỚC QUỐC TẾ

BỘ NGOẠI GIAO	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**
Số: 3483/BNG-LPQT	*Hà Nội, ngày 10 tháng 7 năm 2024*

THÔNG BÁO
Về việc điều ước quốc tế có hiệu lực

Thực hiện quy định tại Điều 56 của Luật Điều ước quốc tế năm 2016, Bộ Ngoại giao trân trọng thông báo:

Công hàm về việc bổ sung Hiệp định giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Vương quốc Đan Mạch về hợp tác phát triển trong Chương trình hợp tác Đối tác năng lượng Việt Nam – Đan Mạch giai đoạn 2020 – 2025 có hiệu lực từ ngày 05 tháng 6 năm 2024.

Bộ Ngoại giao trân trọng gửi Quý Cơ quan bản sao Hiệp định theo quy định tại Điều 59 của Luật nêu trên./.

TL. BỘ TRƯỞNG
KT. VỤ TRƯỞNG
VỤ LUẬT PHÁP VÀ ĐIỀU ƯỚC QUỐC TẾ
PHÓ VỤ TRƯỞNG

Nguyễn Lương Ngọc

MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

54 Hai Ba Trung Str.,
Hanoi,
Vietnam.
Tel: (84-24) 2220 2222
Fax: (84-24) 2220 2525
Website: www.moit.gov.vn

N⁰: .....01..../EESD-MOIT

Hanoi, ..5th June 2024

Kind Attn.:
Embassy of Denmark, Hanoi
BIDV Tower, 7th Floor
194 Tran Quang Khai, Hanoi, Vietnam

Ref: Supplementation to the Agreement between the Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the Kingdom of Denmark regarding development cooperation on Energy Partnership Programme between Viet Nam and Denmark 2020-2025

Dear Sir/Madam,

With reference to the Embassy of Denmark in Hanoi's Note verbale No. 101/22 dated 4th July 2022 and Note verbale No. 110/23 dated 23rd June 2023, the Ministry of Industry and Trade has the honour to acknowledge the Danish Government's commitment to provide an additional fund of 26.4 million DKK to the Development Engagement 3 under the Energy Partnership Programme between Viet Nam and Denmark for the period 2020-2025 (DEPP III). We agree with the Embassy that the other contents of the Agreement between the Government of Viet Nam and the Government of Denmark on DEPP III dated 28th October 2021 will remain valid, and the new activities financed by the additional fund could be implemented immediately.

This Note verbale and the Embassy of Denmark's Note verbale No. 110/23 dated 23rd June 2023 shall constitute an integral part of the government-to-government Agreement on DEPP III dated 28th October 2021. This Note verbale enters into effect on the date of signature, in compliance with Article 14 of the Agreement.

Thank you for your great support and cooperation./.

Yours sincerely,

Nguyen Hong Dien
Minister
Cc: Department of Energy Efficiency and Sustainable Development
For filing: Admin office, TKNL.

EMBASSY OF DENMARK
Hanoi

Note no. 110/23 F2: 2020-42642

Note verbale

The Embassy of Denmark in Ha Noi presents its compliments to the Ministry of Industry and Trade of the Socialist Republic of Viet Nam.

The Embassy has the honour to acknowledge MOIT's approval of the project document for the additional fund of DKK 26.4 million granted by the Danish government to the Development Engagement 3 – Low carbon development in industry under the Energy Partnership Programme between Denmark and Viet Nam for the period 2020-2025 (DEPP III).

Concerning the Government Agreement between the Government of Denmark and the Government of Vietnam on DEPP III dated 28th October 2021, as additional fund does not affect the programe's objectives, organisational structure and implementation modality, the Embassy hereby confirm that there's no need for amending the Agreement. We therefore request MOIT to start implementing activities financed by the additional fund immediately.

The Embassy of Denmark in Ha Noi avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Industry and Trade of the Socialist Republic of Viet Nam the assurances of its highest consideration.

Hanoi, 23 June 2023

ROYAL DANISH EMBASSY, HANOI

Ministry of Industry and Trade
Hanoi.

Cc: Energy Efficiency and Sustainable Development Department.

VĂN PHÒNG CHÍNH PHỦ XUẤT BẢN

Địa chỉ:	Số 1, Hoàng Hoa Thám, Ba Đình, Hà Nội
Điện thoại liên hệ:	
- Nội dung:	080.44417; Fax: 080.44517
- Phát hành:	080.48543
Email:	congbao@chinhphu.vn
Website:	http://congbao.chinhphu.vn
In tại:	Xí nghiệp Bản đồ 1- Bộ Quốc phòng